

فعالية استخدام الأغنية على استيعاب المفردات العربية فى الفصل الرابع

فى المدرسة الابتدائية دار العلوم بالنكارايا

البحث العلمى

لإكمال بعض شروط للحصول على درجة سرجانا

لكلية التربية والعلوم التعليمية قسم اللغة شعبة اللغة العربية بالنكارايا



نور واحدة

رقم تقييد الطلبة : ١١٠١١٥٠٠٣٣

الجامعة الاسلامية الحكومية بالنكارايا

كلية التربية و العلوم التعليمية قسم اللغة شعبة اللغة العربية

2015 م / 1436 هـ

موافقة البحث العلمي

عنوان الرسالة : "فعالية استخدام الأغنية على استيعاب المفردات العربية في الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية دار العلوم بالنكارايا"

إسم : نور واحدة

عدد الطالب : 1101150033

الكلية : التربية

القسم : اللغة

الشعبة : تعليم اللغة العربية

درجة : (S-1)

بلنكارايا، سبتمبر 2015

المشرف الثانية،

المشرفة الأولى،

الحاجة حنينة، م. أ

نور الوحدة، الماجستير في التربية

رقم التوظيف: 198003072006042004

مساعدة العميد

في الأكاديمية

رئيس قسم التربية اللغة العربية،

الحاجة روضة الجنة، الماجستير في التربية

أحمدي، الماجستير في العلوم

رقم التوظيف: 196710031993032001

رقم التوظيف: 197210102003121006

تقرير المشرفة

إن هذا البحث العلمي الذي قدمها الطالبة :

الاسم : نور واحدة

رقم تقييد الطلبة : 1101150033

العنوان : فعالية استخدام الأغنية على استيعاب المفردات العربية

في الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية دار العلوم

ببالنكارايا"

بعد النظر فيه و أدخلنا بعض التعديلات و الاسطلاحات إلى لازمة أرى أن لا مانع لتقديمه

إلى قسم التربية شعبة تعليم اللغة العربية لمناقشته لإتمام الدراسة و الحصول على درجة

سرجانا (S-1)

المشرف الثانية،

المشرفة الأولى،

الحاجة. حنينة، م.أ

نور الوحدة، الماجستير في التربية

رقم التوظيف: 198003072006042004

موافق لجنة المناقشة

قد أجريت المناقشة على البحث الجامعي التي كتبتها الباحثة:

الاسم : نور واحدة

رقم تقييد الطلب : 1101150033

موضوع البحث : فعالية استخدام الأغنية على استيعاب المفردات العربية في

الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية دار العلوم بالانكارايا

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجان (S-1) في شعبة تعليم اللغة بقسم اللغة

اللغة العربية كما تستحق ان تلتحق بالمرحلة التي هي أعلى من هذه المرحلة.

أعضاء لجنة المناقشة :

1. الحاج صفيان ثري م.أ.غ ()

رئيس المناقشة/مختبر

2. الدكتور جسماني م.أ.غ ()

مختبر

3. الحاج زين العلم م.أ. ()

مختبر

4. الحاجة حنيينة م.أ. ()

مختبر

عميد كلية التربية والعلوم التعليمية

فهيمي، الماجستير في التربية

رقم التوظيف: 196105201999031003

التمهيد

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا هدانا الله والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه أجمعين. أمّا بعد.

هذه الرسالة لاستفتاء الشروط وللحصول على درجة سرجانا لقسم التدريس اللغة العربية في الجامعة الحكومية الإسلامية بالانكارايا. هذه الرسالة تحت الموضوع "فعالية استخدام الأغنية على استيعاب المفردات العربية في الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية دار العلوم ببالانكارايا". وفي هذه المناسبة قدمت الباحثة جزيل الشكر إلى السادة :

1. فضيلة السيد الدكتور ابن علمي. أ.س. فيلوا، بكالوريوس في الحقوق. الماجستير في

الحقوق، كرئيس الجامعة الحكومية الإسلامية بالانكارايا

2. فضيلة السيد فهمي، م. ف. د، كعمد كلية التربية و المعلمين في الجامعة الإسلامية

الحكومية بالانكارايا

3. فضيلة السيد أحمددي، م. س.ي، كعميد قسم التدريس اللغة العربية

4. فضيلة السيدة نور الوحدة م. ف. د، كمشرفة الأولى و فضيلة السيدة الحاجة حنينة م.

أ، كمشرفة الثانية اللتين أشرفوني و دفعوني بكل الجهود إلى أن أتم هذه الدراسة و لا

جزاء إلا الدعاء لها ليقبل الله أعمالكم إن شاء الله

5. سادات المدرّسين والمدرّسات للجامعة الحكومية الإسلامية بالانكارايا، خصوصا سادات

المدرّسين والمدرّسات لقسم تدريس اللغة العربية الذين قد أعطيني العلوم النافعة مادام

الباحث تدرس في هذه الجامعة.

6. سادة رئيس ومساعدتي المكتبة الجامعة للحكومية الإسلامية بالانكارايا على حسن مساعدتهم في اقتراض الكتب المحتاجة لهذا البحث.

7. أصدقاء في قسم تدريس اللغة العربية

8. فضيلة السيد محمد عيني، س.أ. غ كمدير المدرسة الابتدائية دار العلوم بالانكارايا الذي أعطيت الوقت للباحثة.

9. طلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية دار العلوم بالانكارايا

10. فضيلة والدي، و أخي، و زوجي، و بنتي ، و إبني الذين شجعوني ماديا كان أو روحيا حتى تمت كتابة هذا البحث

11. أخواتي جميعا اللاتي مددن أيدهن و معونتهن مادية أو معنوية في إتمام هذا البحث المتواضع

هذا ونسأل الله أن يوفقهم و يوفر لهم المساعدة في الدنيا و الآخرة ويغفر لهم ذنوبهم ويكتب لهم التوفيق و يجزيهم خير الجزاء و يعينهم في أعمالهم. و أخيرا، مع الإقرار ببعيد هذا البحث من الكمل، ترجو الباحثة أن يأتي هذا البحث بالمنافع الكثيرة و يرضاه الله.

بالانكارايا، سبتمبر ٢٠١٥

الباحثة

نور واحدة

1101150033

الإقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

أقر بأن هذا البحث بموضوع : " فعالية استخدام الأغنية على استيعاب المفردات العربية

في الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية دار العلوم بالنكارايا"

عمل أصيل لي وحدي لم يسبقه نشره أو كتابته، و إذا ثبت يوماً أن هذا البحث من عمل،

أنا مستعد لقبول أية عقوبات أكاديمية حسب ما تنصه لوائح الجامعة.

بالنكارايا، سبتمبر ٢٠١٥

الباحثة

نور واحدة

1101150033

الشعار

﴿كَأَنَّهَا اللُّؤْلُؤُ الْمَكْنُونُ فِي صَدَافٍ﴾

﴿مِنْ مَعْدِنِي مَنْطِقٍ مِنْهُ وَ مُبْتَسِمٍ﴾

“ Bagai Mutiara Yang Tersimpan Dalam Kerangnya
Dari Kedua Sumber, Yaitu Ucapan Dan Senyumannya”

(Imam Al’alim Muhammad Bin Sa’id Bin Hammad Bin Muhsin Bin Abdullah Bin
Shinhaj Bin Hilal Ash-Shinhaji)

الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي :

لوالدي المحبوب الفاضل (أسفاني) لوالدتي المحبوبة المحترمة (حمدانة) عسى الله يرحمهما ربياني صغيرا وحفظهما الله في السلامة الإيمان والإسلام في الدنيا والأخرة.
أخي الكبير (سمحان) و زوجي (أحمد راياتي) و بنتي (أزكيًا نور لطيفة النساء) و إبني (محمد راشيد ريشا) الذين أشكركم على دعائكم و دعائكم و كل سعيكم، سهل الله أمرنا و معكم النجاح في حياتكم.

جميع الأساتيد في في المدرسة الابتدائية دار العلوم جزاهم الله خير الجزاء
جميع الأساتيد في الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا جزاهم الله خير الجزاء
وجميع أهالي الذين سعدون بدعائهم حتى وصلت إلى نهاية كتابة هذا البحث
أصحاب الذين كثيرا اهتمامهم وساعدتهم في اتمام البحث

فعالية استخدام الأغنية على استيعاب المفردات العربية في الفصل الرابع في

المدرسة الابتدائية دار العلوم بالнкаرايا

ملخص البحث

لترقية جودة التربية المتطورة والمبدعية فيرجى على كل مدرس استفادة بعض المصادر والوسائل و الطريقة الموجودة منها الأغنية. الأغنية هي طريقة مهمة تستخدم لاستيعاب المفردات العربية. لتمكينهم من خلال استخدامها أن يستيعبوا على المفردات الكثيرة حبا.

سؤال البحث في هذا البحث هو: هل التلاميذ في الفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية دار العلوم بالнкаرايا الذين يتعلمون المفردات باستخدام الأغنية أعلى استيعابا من التلاميذ الذين يتعلمون المفردات بدون استخدام الأغنية. وأهداف هذا البحث لقياس فعالية استخدام الأغنية في استيعاب المفردات العربية لتلاميذ الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية دار العلوم بالнкаرايا.

وهذا البحث تستخدم الدراسة التجريبية تحتوي على الفرقتين هما الفرقة الأولى أي الفصل التجريبي وعددها 31 طالبا ، والفرقة الثانية أي الفصل السيطري وعددها 31 طالبا. ومجتمع البحث هو جميع طلاب الفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية دار العلوم بالнкаرايا. ولتقرير نتائج التعلم بين الطلاب الذين يستخدمون الأغنية والذين لا يستخدمون الأغنية، فيؤدى اختبار الافتراض وتفسير نتائج الافتراض بالصيغة الإحصائية t أي الاختبار أو t أي اللوحة في المرتبة الأهمية.

نتائج البحث في استيعاب المفردات العربية لطلاب الذين يستخدمون الأغنية و بدون استخدام الأغنية بالمدرسة الابتدائية دار العلوم بالнкаرايا نتيجة المعدل في X هي 74,129 ونتيجة المعدل في Y هي 56,871 فوجدنا أن بينهما فرق لخلاف بينهما 17,258.

والتالي، في اختبار الافتراض يشير إلى أن (db) في المرتبة 5% وهو $2,00 \leq$ أصغر من $4,787$ والنتيجة المتاحة من الحساب هي $4,787 \geq$ أكبر من t أي اللوحة. ولذلك يكون H_a مقبولا و H_0 مردودا لوجود الخلاف الكبير بين الذين يستخدمون الأغنية والذين لا يستخدمون الأغنية في الفصل الرابع بالمدرسة الابتدائية دار العلوم بالنعكاريا.

EFEKTIVITAS PENGGUNAAN LAGU TERHADAP PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB KELAS IV DI MADRASAH IBTIDAIYAH DARUL ULUM PALANGKA RAYA

ABSTRAK

Dalam upaya meningkatkan kualitas pendidikan yang inovatif dan kreatif serta sesuai dengan perkembangan jaman, guru dituntut untuk dapat memanfaatkan berbagai sumber, media dan metode belajar yang ada, termasuk lagu. Lagu sangat penting digunakan dalam usaha meningkatkan penguasaan mufradat bahasa arab pada peserta didik. Karena dengan menggunakan lagu-lagu yang mereka suka peserta didik dapat memperoleh kosakata bahasa arab dengan banyak.

Rumusan masalah sebagai berikut : Apakah siswa kelas IV di Madrasah Ibtidaiyah Darul Ulum Palangka Raya yang belajar kosakata dengan menggunakan lagu lebih tinggi tingkat penguasaannya dibandingkan siswa yang belajar kosakata tanpa menggunakan lagu. Penelitian ini bertujuan untuk mengukur efektifitas penggunaan lagu terhadap penguasaan kosakata bahasa arab kelas IV di Madrasah Ibtidaiyah Darul Ulum Palangka Raya.

Jenis penelitian yang digunakan adalah menggunakan penelitian eksperimen dengan dua kelompok belajar, yaitu kelompok 1 berjumlah 31 siswa sebagai control dan kelompok 2 berjumlah 31 siswa sebagai eksperimen yang telah ditentukan sebelumnya. Populasi penelitian ini adalah seluruh siswa kelas IV di Madrasah Ibtidaiyah Darul Ulum Palangka Raya. Untuk menentukan hasil pembelajaran dengan menggunakan lagu dan tidak menggunakan lagu dalam pembelajaran kosakata bahasa arab, maka dilakukan pengujian hipotesa dan interpretasi terhadap hasil nilai hipotesa dengan rumus statistic "t" test atau t_{tabel} pada taraf signifikan.

Hasil penelitian penggunaan lagu dalam meningkatkan kosakata bahasa arab pada peserta didik Madrasah Ibtidaiyah Darul Ulum Palangka Raya dengan menggunakan lagu diperoleh Mean pada X yaitu 74,129 dan hasil pada perhitungan Mean Y tanpa menggunakan lagu yaitu 56,871 jadi antara Mean X dan Mean Y dinyatakan terdapat perbedaan yang signifikan karena selisih 17,258. Kemudian pada pengujian hipotesa menunjukkan bahwa (db) 60 dengan taraf 5% yaitu $2,00 \leq$ dari 4,787 ternyata besarnya nilai "t" yang diperoleh dari hasil perhitungan adalah $\geq 4,787$ jauh lebih besar dari "t" table. Dengan demikian maka H_a diterima dan H_o ditolak karena terdapat perbedaan yang signifikan terhadap pembelajaran kosakata bahasa arab menggunakan lagu dan tanpa menggunakan lagu pada kelas IV Madrasah Ibtidaiyah Darul Ulum Palangka Raya.

محتويات البحث

أ	صفحة العنوان
ب	موافقة البحث العلمي
	تقرير المشرف
ج
	موافق لجنة المناقشة
	د
هـ	التمهيد
ز	الإقرار
ح	الشعار
ط	الإهداء
ي	ملاخص البحث
ل	محتويات البحث
س	قائمة الجداول
	الباب الأول : (المقدمة)

أ. خلفية البحث 1

- ب. سؤال البحث 4
- ج. هدف البحث..... 4
- د. حدودية البحث 4
- هـ. فرضية البحث 5
- و. فوائد البحث 5
- ز. هيكل البحث 5

الباب الثاني : (الاطار النظري)

- أ. الدراسة السابقة 7
- ب. الوصف النظري 8
1. تعريف فعالية تعليم اللغة العربيّة..... 8
2. طريقة تعليم اللغة العربية 10
- أ- تعريف الطريقة في تعليم اللغات العربية 10
- ب- أنواع طرائق التدريس..... 11
3. الأغنية من طرق تعليم اللغة العربية..... 12
4. تعريف المفردات في تعليم اللغة العربية 19
5. الاختبار المفردات في تعليم اللغة العربية 26

الباب الثالث : (منهج البحث)

- أ. وقت البحث و مكانه 28
- ب. نوع البحث 28
- ج. مجتمع البحث 28

29 د. تقنيات جمع البيانات

30 هـ. قياس البيانات و تحليلها

الباب الرابع: (نتائج البحث و البحث)

38..... أ . البيانات^م

39..... ب. نتائج البحث

59..... ج. البحث

الباب الخامس : (الخاتمة)

62..... أ . المخلص

63..... ب. الإقتراح

قائمة المصادر و المراجع

الملاحق

قائمة الجدول

- 31 ^ن : قائمة عدد الأسئلة و وزن الأجوبة
- 32 : قائمة النتيجة و التقرير
- الجدول الثالث : عدد البيانات من فصل الرابع في المدرسة الابتدائية
- 38 دار العلوم بالнкаرايا
- 39 : حساب المعدل و مقياس الانحراف للمتغير X
- 40 : حساب المعدل و مقياس الانحراف للمتغير Y
- الجدول السادس: لوحة نتائج الفرقة الأولى في تعليم المفردات العربية
- 45 باستخدام الأغنية.....
- الجدول السابع: تصنيف نتيجة الحساب للاختبار الإختياري في تعليم
- 47 المفردات العربية باستخدام الأغنية.....
- الجدول الثامن: تصنيف نتيجة الحساب للاختبار الترجمة في تعليم
- 49 المفردات العربية باستخدام الأغنية.....
- الجدول التاسع: تصنيف نتيجة الحساب للاختبار النزويجي في تعليم
- 50 المفردات العربية باستخدام الأغنية.....

الجدول العاشر: لوحة نتائج الفرقة الثانية في تعليم المفردات العربية

52 لا تستخدم الأغنية^س

الجدول الحادي عشر: تصنيف نتيجة الحساب للاختبار الإختياري في تعليم

54 المفردات العربية بدون استخدام الأغنية.....

الجدول الثاني عشر: تصنيف نتيجة الحساب للاختبار الترجمة في

56 تعليم المفردات العربية بدون استخدام الأغنية.....

الجدول الثالث عشر: تصنيف نتيجة الحساب للاختبار التزويجي في تعليم

58 المفردات العربية بدون استخدام الأغنية.....

قائمة المصادر و المراجع

أوريل بحر الدين. مهارات التدريس نحو إع'ع' مدرس اللغة العربية بالكفاءة. مالنق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية. ٢٠١١.

الإمام محباب محمد. تصميم الوسائل التعليمية. الرياض: مكتبة العبيكان. ٢٠١٢.

الأستاذ الدكتور رشدي احمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها. إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة. ١٩٨٩.

الدكتور غسان إسماعيل عبد الخالق. أعمال سلسلة ندوة (ثقافة الطفل العربي : الواقع و الأفاق). الأردنوية. دار ورد. 1998.

الأستاذ الدكتور علي عبد السميع قورة و الدكتور وجيه المرسي أبولبن. الاستراتيجيات الحديثة لتعليم و تعلم اللغة. القاهرة: دار الصفاء. ١٩٩٩.

محمد يونس. المطالعة الحديثة. فادغ. مكتبة السعدية فترا جاكرتا. ١٩٣٥.

سيد البحرواي. موسيقى الشعر عند شعراء أبوللو. القاهرة: دار السلام. ١٩٨٦.

عبد الفتاح صبرى بك و على عمر بك. القراءة الرشيدة. مصر: دار المعارف. ١٩٩٠.

علامة ابى الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الأفريقي المصرى. لسان العرب. كورنيش نيل: دار المعارف. ١١١٩.

A. Shihabuddin. *Membongkar Kejumudan*. Jakarta Selatan: PT Mizan Publika. 2014.

Aunurrahman. *Belajar dan Pembelajaran*. Bandung: Alfabeta. 2009.

Ayu Fadhillah, Rizka. “*Peran Lagu Dalam Penguasaan Mufradat Bahasa Arab Pada Siswa Kelas IV SDIT Salsabila Dua Klaseman Yogyakarta*”, skripsi, Yogyakarta : UIN Sunan Kalijaga .2012.

Arikunto, Suharsimi. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan* Edisi Revisi, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2007

Daryanto. *Kamus Bahasa Indonesia Modern*. Surabaya: Apollo. 1994.

Darmawan, Deni. *Metode Penelitian Kuantitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. 2013.

H. R. Taufiqurrahman. *Koleksi Lagu Anak Bahasa Arab & Indonesia*. Malang: Alvavila Press. 2014.

Hamid, Abdul. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab Untuk Studi Islam*. Malang: UIN Maliki Press. 2010.

Hisyam, Zunul. “*Lagu Sebagai Metode Menghapal Kaidah Bahasa Arab Di Pondok Pesantren Al-Luqmaniyyah Yogyakarta*”, skripsi. Yogyakarta : UIN Sunan Kalijaga. 2012

M. Dalyono. *Psikologi Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta. 2010

Mardalis. *Metode Penelitian*, Jakarta: Bumi Aksara. 2004.

Margono, S. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta PT : Rineka Cipta. 2000.

Marliany, Rosleny. *Psikologi Umum*. Bandung: Pustaka Setia. 2010

Matsna, Moh. dan Mahyudin, Ert. *Pengembangan Evaluasi Dan Tes Bahasa Arab*. Tangerang Selatan: Alkitabiah. 2012.

Murdan. *Statistik Pendidikan Dan Aplikasinya*. Yogyakarta: Global Pustaka Utama. 2003.

Muna, Wa. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Teras. 2011.

Nuha, Ulin. *Metodologi Super Efektif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: DIVA Press . 2012

Poerwadarminta, W. J. S. *Kamus Umum Bahasa Indonesia Disusun Oleh Pusat Bahasa Bahasa Departemen Pendidikan Nasional Edisi Ketiga*. Jakarta: Balai Pustaka. 2007.

Soejanto, Agoes. *Psikologi Perkembangan*. Jakarta : PT Rineka Cipta. 2005

Sudijono, Anas. *Pengantar Statistik Pendidikan*. Jakarta:PT Rajagrafindo Persada. 2008.

Syafaratun Najah, Triwid. *Statistik*. Stain Palangka Raya. 2010.

Tohirin. *Psikologi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*. Jakarta : Rajawali Pers. 2011.

Usman, Moh. *Uzer Menjadi Guru Profesional*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya. 2013

Wuntat We. Es. Dan Tim Kreatif SPA (Silaturrahim Pencinta Anak). *Mendidik Anak-Anak Dengan Memanfaatkan Metode BCM (Bermain, Cerita Dan Menyanyi)*. Dalem Kotagede Jogja: Pustaka Syahida. 2008.

Elgharybah.blogspot.com

muhaibanz.blogspot.com/2008/06/artikel-6.html

noebangetz.blogspot.com/2009/07/definisi-atau-pengertian-efektivitas.html

سيرة ذاتية الباحثة

أ) البيانات الشخصية

- ١-الإسم : نور واحدة بنتى أسفانى
- ٢-تاريخ الميلاد : بالنكارايا، ٠٩ ديسمبر ١٩٩٣
- ٣-الدين : إسلام
- ٤-المنطقة : طريق در. مورجاني. الزقاق ساري ٤٥ الرقم ٣٢ بالنكارايا
- ٥-رقم الهاتف : ٠٨٥٣٤٥١٣١٢٤٨

ب) الحياة العلمية

- ١-المدرسة الابتدائية : المدرسة الابتدائية نحضة العلماء بالنكارايا (١٩٩٩-٢٠٠٥)
- ٢-المدرسة الثانوية : المدرسة الثانوية دار العلوم بالنكارايا (٢٠٠٥-٢٠٠٨)
- ٣-المدرسة العالية : المدرسة العالية دار العلوم بالنكارايا (٢٠٠٨-٢٠١١)
- ٤-الجامعة : الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا (٢٠١١-٢٠١٥)

ج) البيانات الأهلية

- ١-الأب : أسفاني بن أرشد
- ٢-الأم : حمدانة بنتى بائين
- ٤-الزوج : أحمد رايباني
- ٥-البنات : (المه) أزكيّا نور لطيفة النّساء
- ٦-إبن : محمد راشيد ريضا
- ٣-الأخ : (الم) سمحان